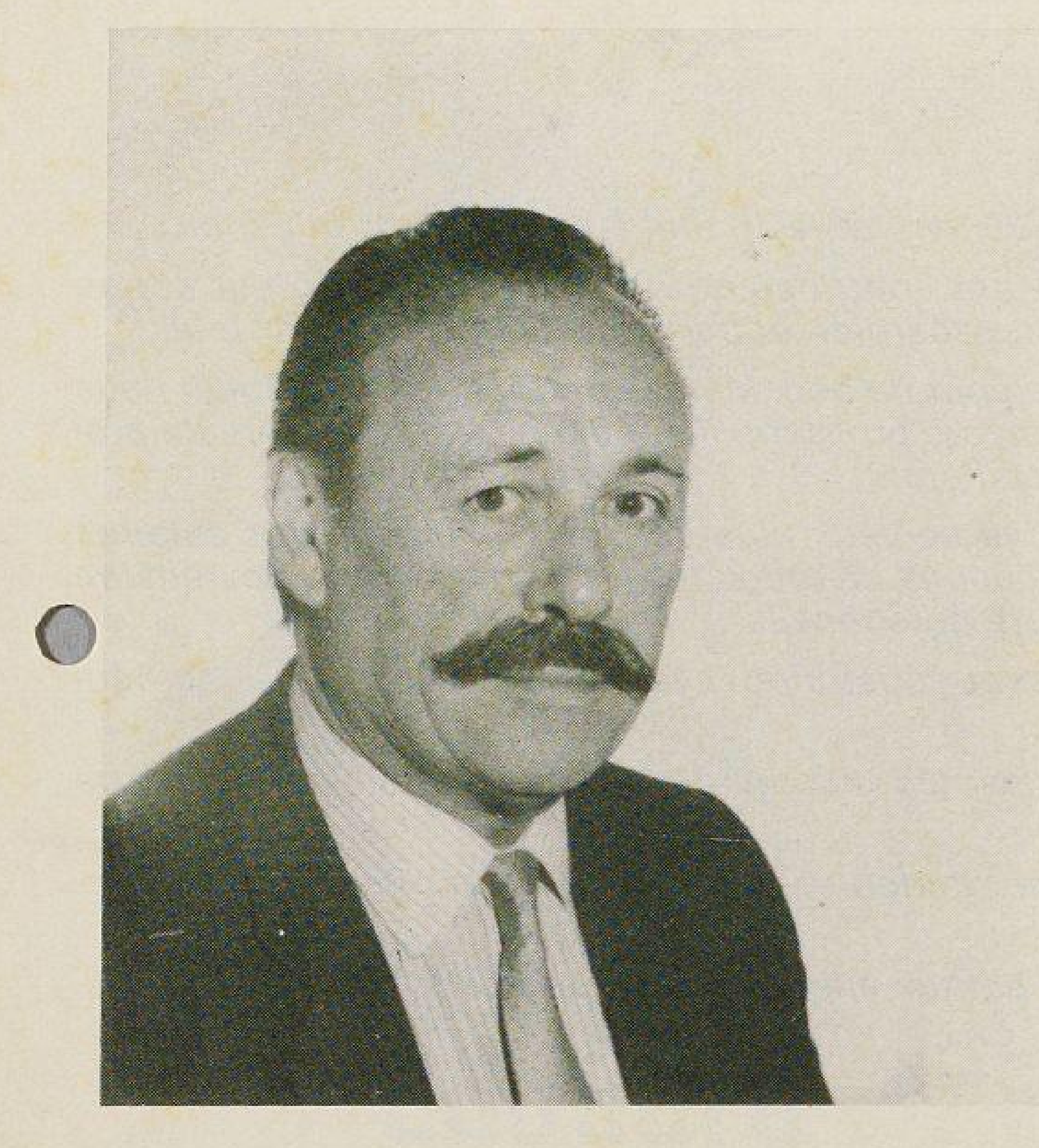
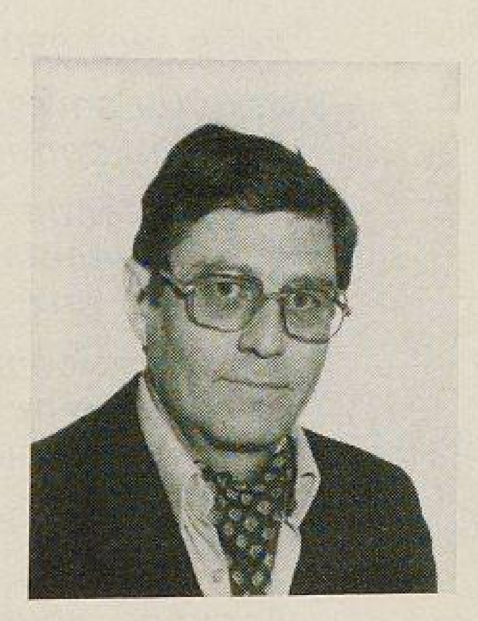
Pour réussir le changement

avec les candidats du PARTI COMMUNISTE FRANÇAIS





Edouard WINTERHALTER

56 ans
Directeur d'école honoraire
Maire-adjoint de Bischheim
Candidat titulaire

Nombre d'entre vous me connaissent. Je me suis déjà, dans notre circonscription présenté à vous au nom de mon parti.

Les Bischheimois m'ont confié en 1977 la responsabilité de gérer, avec mes amis, leur commune. Chargé essentiellement des questions sociales, j'ai mesuré mieux encore combien la plaie du chômage causait de ravages. Je me suis efforcé d'en limiter les dégâts de mon mieux. L'espoir de changement qui s'est levé le 10 mai, je le souhaite, nous donnera les moyens de le faire reculer d'abord, vaincre ensuite. Je siège aussi à l'assemblée de la Communauté Urbaine de Strasbourg. Les interventions que j'y ai faites témoignent du souci que j'ai de permettre à ceux qui travaillent et à leurs familles de mieux vivre.

Celles et ceux qui travaillent. Eux aussi me connaissent, fils d'ouvrier, qui me bats avec eux contre les licenciements, pour leurs droits, leur dignité, de Bischheim avec Alsatia et les Ateliers SNCF, à Graffenstaden chez Alcatel, en passant par Schiltigheim chez Comessa, et tout dernièrement aux Ets Preiss, théâtre de nouveaux licenciements, pour ne citer que ceux-là.

Leurs familles. Celles par exemple du Grand Ensemble de Schiltigheim-Bischheim, avec lesquelles je me bats pour de bonnes conditions de logement à des loyers supportables.

Un dernier mot. Serai-je votre élu ? Je ne me permettrai pas de le prétendre. Ce que je veux, c'est le changement. Ce qui est certain, c'est que votre choix pèsera son poids entier si vous voulez bien nous l'accorder, à mon suppléant et à moi. Car c'est leur somme, au plan national, qui fera que l'apport nécessaire du Parti Communiste Français donnera ses meilleures chances à ce changement.

SUPPLÉANT

Jean-Marie DUPUY

42 ans
Professeur d'histoire-géographie

Issu d'une famille paysanne alsacienne, enseignant et syndicaliste, je suis adjoint au maire de Schiltigheim chargé des affaires scolaires.

Depuis 1977, j'impulse la politique scolaire dans ma ville. Entre de multiples réalisations, citons la remise en état des locaux et des cours scolaires, l'équipement en matériel pédagogique moderne, de nombreuses classes vertes et de neige, l'augmentation et l'harmonisation des indemnités de résidence des enseignants.

Dès la prise en charge de mes fonctions, j'ai lutté contre la politique catastrophique du pouvoir giscardien. Dans le cadre d'une large union, j'ai animé la lutte victorieuse pour le maintien du poste de médecin scolaire que le pouvoir déchu voulait supprimer. J'ai lutté contre les fermetures de classe et les suppressions de postes d'enseignants.

De Schiltigheim comme porte-parole des élus communistes, j'ai fait de multiples interventions et propositions :

— pour réduire au maximum la pression fiscale (propositions de budgets, de réduction de la taxe d'habitation) ;

— pour défendre l'emploi : lors du rachat d'Albra par Heineken (rappel de la proposition de « Label Bière d'Alsace » faite par le PCF), lors de la fermeture de la Comessa (défense et développement de la machine-outil) ;

— pour le respect du contrat municipal de 1977 et le remplacement de notre regretté camarade René JUNG par Germaine GEISLER au poste d'adjoint au maire.

Dans le cadre de l'association des locataires que je préside, je participe à la lutte contre l'augmentation des loyers HLM et charges. Je continue de défendre les intérêts des locataires dans l'opération de rénovation du Grand Ensemble (cité Erstein).

Madame,
Mademoiselle,
Monsieur,

Vous avez sans doute contribué le 26 avril et le 10 mai à la Victoire de l'Espoir.

Vous le savez, les communistes y ont contribué de façon décisive par leur action ferme et continue contre le pouvoir giscardien et par leur appel clair du 2e tour.

Vous attendez que votre vie change pour de bon. Mais le patronat contre lequel nous luttons depuis si longtemps reste encore puissant. Il continue de vouloir faire du profit à tout prix, en cassant et en gaspillant.

En votant communiste vous direz : je ne veux plus des licenciements, des salaires trop bas, je ne veux plus être traité comme un robot, je veux la garantie de l'extension des droits syndicaux et de ma liberté personnelle.

Vous voulez que vos enfants puissent construire l'avenir avec confiance et enthousiasme.

Femmes, vous qui voulez faire cesser les discriminations et vivre pleinement votre vie.

Tous, vous voulez que l'Alsace, avec toutes ses richesses, contribue au développement de la France.

Dans le pays, la droite vient d'être battue, elle le sera encore cette fois.

Vous voulez que le changement réussisse

Voter communiste le 14 juin, c'est dire : la nouvelle majorité doit être bien ancrée à gauche, le gouvernement d'union de la gauche doit comprendre des ministres communistes.

Vous le savez : il est indispensable pour que le changement réussisse que les communistes apportent leur contribution originale et décisive à l'œuvre commune pour le progrès social et la liberté.

Voter communiste le 14 juin, c'est affirmer : je veux avoir mon mot à dire, pouvoir décider de ce qui me concerne.

Le 14 juin, manifestez votre volonté de réussir le changement, dans l'union des ouvriers, des employés, des travailleurs manuels et intellectuels d'Alsace et de France.

Chaque bulletin communiste dans chaque urne dans tout le pays pèsera du même poids au soir du 14 juin.

Chaque voix communiste dira :

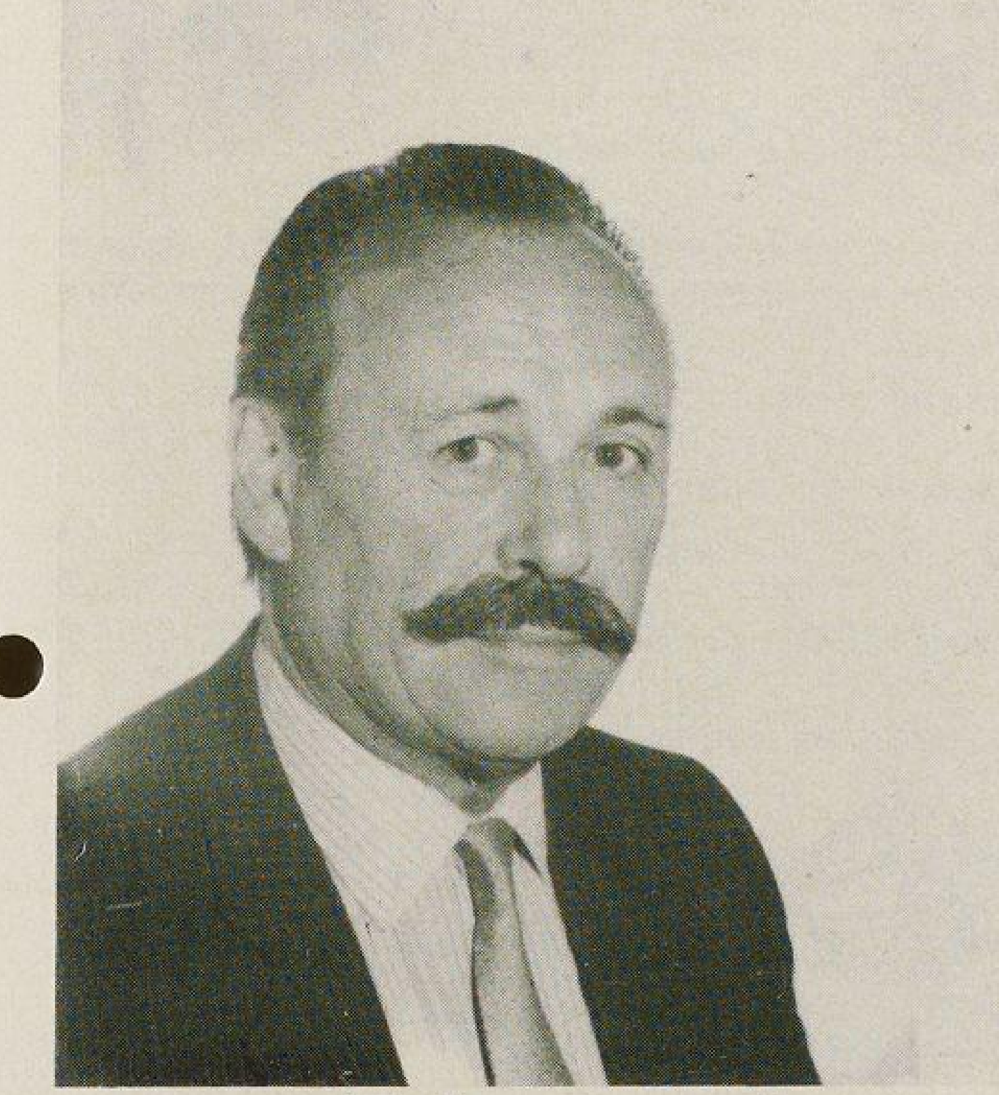
« Je veux que mes espoirs se réalisent ! »

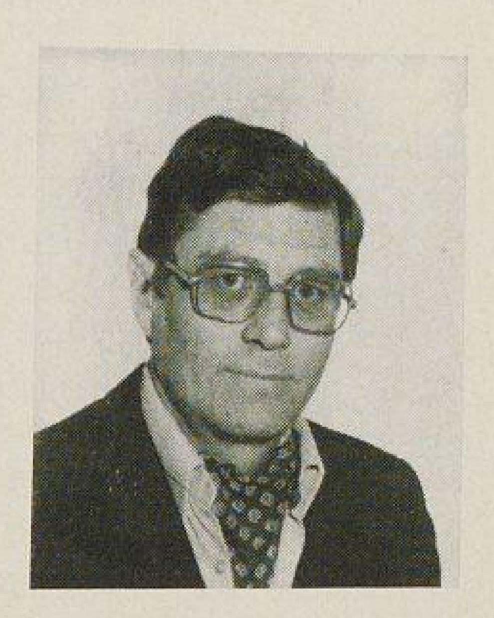
Vu le candidat

Impr. ICAL Strasbourg

Damit die Änderung glückt

mit den Kandidaten der FRANZÖSISCHEN KOMMUNISTISCHEN PARTEI





Edouard WINTERHALTER

56 ans
Directeur d'école honoraire
Maire-adjoint de Bischheim
Candidat titulaire

Viele Bürger kennen mich. Ich habe mich ihnen, in unserem Wahlkreis in der Vergangenheit schon etliche Male im Namen meiner Partei vorgestellt.

Die Bischheimer haben mir und meinen Freunden 1977, die Verantwortung anvertraut die Geschicke ihrer Gemeinde zu leiten. Hauptsächlich mit den sozialen Angelegenheiten beschäftigt, war es mir noch besser möglich den Umfang der Verwüstungen, welche die Arbeitslosigkeit mit sich bringt, festzustellen. Ich habe versucht im Bereiche meiner Möglichkeiten, die Schäden zu begrenzen. Die Hoffnung der Änderung, welche am 10. Mai Tatsache wurde, ich wünsche es, wird uns die Mittel geben die Arbeitslosigkeit vorerst zu mindern, und dann zu besiegen.

Ich tage auch im Rat der Communauté Urbaine de Strasbourg. Meine Interventionen bezeugen der Sorge die mich behaftet denjenigen die arbeiten und ihren Familien zu erlauben besser zu leben.

Diejenigen die arbeiten. Sie auch kennen mich. Sohn eines Arbeiters, kämpfe ich mit ihnen gegen die Entlassungen, für ihre Rechte, ihre Würde, in Bischheim mit Alsatia und der Werkstatt, in Graffenstaden mit der SACM, in Schiltigheim mit der Comessa, und erst letzthin bei Preiss, wo Entlassungen vorgesehen sind, um nur diese zu nennen.

Ihre Familien. Diejenigen zum Beispiel des Grand Ensemble Schiltigheim-Bischheim, mit welchen ich kämpfe für bessere Wohnverhältnisse mit erträglichen Mieten.

Ein letztes Wort. Werde ich Ihr Gewählter? Ich würde mir nicht erlauben es zu behaupten. Was ich will, ist die Änderung. Gewiss ist, dass Ihre Stimme, sollten Sie sie meinem Stellvertreter und mir gewähren, ihr volles Gewicht haben wird. Denn es wird die Gesamtheit der Stimmen sein, auf nationaler Ebene, die dem notwendigen Beitrag der Französischen Kommunistischen Partei, die besten Chancen dieser Änderung geben wird.

SUPPLÉANT

Jean-Marie DUPUY

42 Jahre alt
Professeur d'Histoire-Géographie

Aus einer elsässischen Bauernfamilie stammend, bin ich Professor von Beruf und als Gewerkschaftler tätig, Adjoint au Maire von Schiltigheim, sind mir die Schulangelegenheiten unterstellt.

Seit 1977 stehen m e i n e Bemühungen somit im Dienste einer besseren Schulpolitik in meiner Stadt. Inmitten verschiedener Realisationen, finden wir die Instandsetzung der Schulgebäude und Schulhöfe, die Versorgung unseres Potentials mit modernem pedagogischem Material, zahlreiche Schnee- und Sommerklassen, die Erhöhung und die Angleichung der Zulagen für das Lehrpersonal.

Sofort bei meiner Funktionsübernahme, habe ich gegen die katastrophale Politik der Regierung Gisgard's gekämpft.

Im Rahmen einer breiten Einheitsbewegung, wurde unter meiner Leitung positif die Frage des Schularztes geregelt, den die geschlagene Mehrheit abschaffen wollte.

Ich habe mich eingesetzt gegen die Schliessung der Schulklassen und die Verminderung der Lehrerposten.

Als Vorsitzender der kommunistischen Gewählten von Schiltigheim, sind m e i n e Interventionen und Vorschläge zahlreich:

— um die Steuerlast maximal zu vermindern (Budgetvorschläge, Verminderung der Wohnungstaxe...),

— um die Rettung der Arbeitsplätze, beim Aufkauf von Albra durch Heineken. (Siehe den Vorschlag der KPF für ein «Label Bière d'Alsace»), anlässlich der Schliessung der COMESSA (Verteidigung und Entwicklung der Werkzeugmaschinenindustrie),

— für die Achtung des Gemeindepaktes von 1977 und die Ersetzung unseres verstorbenen Adjoint René JUNG durch Germaine GEISLER.

Im Rahmen der Mietervereinigung, der ich vorstehe, kämpfe ich gegen die Erhöhung der HLM-Mieten und Lasten, auch fahre ich fort die Interessen der Mieter zu verteidigen in der Renovierungsoperation der Cité Erstein.

Madame,
Mademoiselle,
Monsieur,

Sie haben vermutlich am 26. April und am 10. Mai zu dem Sieg der Hoffnung beigetragen.

Wie Sie wissen, haben die Kommunisten durch ihr entschlossenes und unablässiges Handeln gegen die Regierung Giscards und durch ihren klaren Aufruf vor dem 2. Wahlgang entscheidend dazu beigetragen.

Sie erwarten, dass sich Ihr Leben wirklich verändert. Aber die Kapitalbesitzer, gegen die wir schon seit langem kämpfen, sind immer noch mächtig. Sie wollen durch Demontage und Verschwendung weiterhin um jeden Preis Profite erzielen.

Wenn Sie kommunistisch wählen, drücken Sie damit aus : ich will keine Entlassungen mehr, keine zu niedrigen Löhne, ich will nicht mehr wie ein Roboter behandelt werden, ich will, dass die Ausweitung der gewerkschaftlichen Rechte und meine persönliche Freiheit garantiert werden.

Sie wollen, dass Ihre Kinder in Vertrauen und Begeisteruung die Zukunft aufbauen können.

Die Frauen wollen, dass die Diskriminierung beendet wird und sie ein vollwertiges Leben leben können.

Sie alle wollen, dass das Elsass, mit all seinen Reichtümern, zu der Entwicklung Frankreichs beiträgt.

Kürzlich ist die Rechte im Land geschlagen worden, und sie wird noch einmal geschlagen werden.

Sie wollen, dass es gelingt, die Veränderung durchzusetzen

Am 14. Juni kommunistisch wählen bedeutet : die neue Mehrheit muss links verankert sein, in der Regierung der Linkseinheit müssen kommunistische Minister vertreten sein.

Sie wissen es : es ist für die Veränderung unerlässlich, dass die Kommunisten zu dem gemeinsamen Werk für sozialen Fortschritt und Freiheit ihren eigenen und entscheidenden Beitrag leisten.

Am 14. Juni kommunistisch wählen bedeutet : Ich will auch etwas zu sagen haben, über das entscheiden können, wovon ich betroffen bin.

Geben Sie am 14. Juni Ihrem Willen nach einer erfolgreichen Veränderung Ausdruck, in der Einheit der Arbeiter, Angestellten, der manuell und intellektuell Arbeitenden im Elsass und in Frankreich.

Jeder Stimmzettel in jeder Wahlurne im ganzen Land wird am Abend des 14. Juni das gleiche Gewicht haben.

Jede kommunistische Stimme wird bedeuten :

Ich will, dass meine Hoffnungen wahr werden !